

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

D. José M.^a Quadrado, 40.—Imprenta.
Teléfono n.º 144.

Ciudadela (Menorca) lunes 14 de Febrero de 1921

Dirección telegráfica IRIS
CIUDADELA

¡CAPITALES DISPONIBLES!

Hay partidas desde 100 hasta 50.000 duros para colocar en partidas ya sea en PRIMERA HIPOTECA, o pagarés con BUENAS FIRMAS.

Hay dinero para dar a RENTA VITALICIA (fonds perdue).

COMPRA-VENTA de fincas rústicas y urbanas.

Motores a benzina marca «VELLINO» desde 1 y tres cuartos H. P. y de los cuales ya hay uno que está funcionando en la panadería de D. Juan Orfila y Torrent de esta ciudad (Ciudadela); muy recomendables y muy económicos y en especial para los pueblos en donde hay dificultad de tener corriente eléctrica. El mismo motor y en grupo eléctrico, puede producir luz suficiente para el alumbrado de la fábrica, trabajando a la vez. El consumo aproximado por caballo hora es de 240 a 260 gramos de gasolina.

Facilidades de pagos.

Informes en ésta D. Juan Lluch Bagur, María Auxiliadora, 4 y en Mahón en la Plaza Augusto Miranda, núm. 4.

El castellano en Alemania

Del diario de Munich «Münchener Neuste Nachrichten» traducimos lo que sigue:

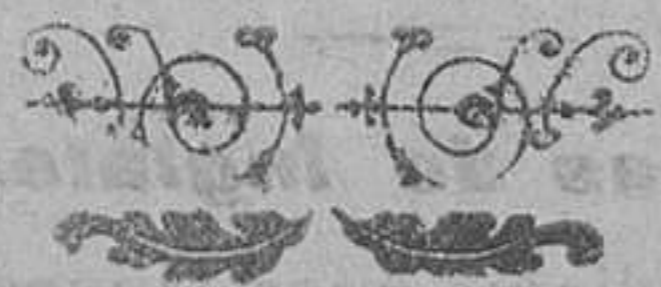
«En la sesión del Reichstag del día 26 de enero expuso el diputado Dauch (del partido popular alemán) la importancia de España y del estudio del habla y la literatura españolas, así como la enorme trascendencia que dicha nación tiene dentro de nuestra política y en nuestro comercio exterior. Declaró que España era hoy el peledaño para lograr nuestra posición en el mercado mundial.

El ministro, doctor Simons, se adhirió a estas declaraciones, y recomendó el estudio del idioma español, aconsejando se prestase a los países de este habla mayor atención.

Nos causa la mayor satisfacción ver recaladas por un miembro del Reichstag y por un ministro de la nación las mismas ideas que nos han sugerido el propósito de publicar una edición semanal de nuestro diario en español.

Esperamos poder servir de este modo, tanto a los intereses de nuestra Patria como a los de los países de habla española, y contribuir, no sólo al acrecentamiento de las relaciones comerciales con estas naciones, sino al conocimiento e inteligencia mutuos entre ellos y nosotros.

El primer número de la edición española semanal e ilustrada, cuyo director es el doctor Otto Pflaum, se dará a la publicidad el 3 de febrero.»



NOTICIAS

Conferencia.

Por delegación del Excmo. Sr. Obispo, el M. I. Sr. Arcipreste presidió la Conferencia general, que los Caballeros y Señoras de S. Vicente de Paul celebraron ayer tarde en San Agustín.

Asistió numerosa y distinguida concurrencia.

Después de los actos de costumbre, el señor Presidente pronunció instructiva plática en elogio de la caridad.

Hubo colecta para los caritativos fines que persiguen las Conferencias, cuyo resultado, junto con algunos donativos extraordinarios, fué de 462'35 ptas.

Mozos.

Ayer salieron para Mahón los reclutas del reemplazo de 1920, cuya incorporación debe efectuarse hoy.

Sufragios.

Pasado mañana, miércoles 16 de los corrientes, en la Catedral y en San Agustín en el altar de Nuestra Señora del Carmen, se celebrarán Misas en sufragio del alma del Muy I. Sr. D. Bernardino Martorell y Fivaller, Marqués de Villel; habiéndose dignado el Excmo. Sr. Obispo de esta Diócesis conceder 50 días de indulgencia por cada una de las referidas Misas que se oigan rogando por el descanso eterno del expresado difunto, q. s. g. h.

CURACION DE LA TOS CON LAS ACREDITADAS

PASTILLAS J. MIRO

EXPECTORANTES Y CALMANTES

Premiadas con medalla de oro en la Exposición del primer Congreso de Pediatría en Palma y en el Concurso Farmacéutico nacional del Tibidabo en Barcelona.

Pidanse en las Farmacias de Ciudadela.

De «Foot-ball».

«Dos de Mayo» 4.—«Veloz Sport» 2

Ayer tarde y en la plaza del Borne tuvo lugar este interesante encuentro, que por sus magníficas jugadas deleitó al numeroso público congregado en dicho sitio, a fin de presenciar el partido. A las cuatro y bajo las órdenes del conocido sporman D. Manuel Obrador se dió principio al partido, alineándose los equipos en la siguiente forma:

«Dos de Mayo»
Comellas

Trinidad Bellot
Busutil Orfila Liull
Pons A.—Morlá.—Quintana.—Nicolás.—Pons J.

«Veloz Sport»
Mercadal

Capó Camps
Fernandez Piedrabuena Coll
Fiol.—Pons.—Barceló.—Juaneda.—Fullana.

Habiendo ganado el sorteo los locales empezaron el juego los visitantes, desplegándose desde los primeros instantes un juego muy bien desarrollado por ambas partes, consiguiendo Quintana (del Dos de Mayo) el primer goal de la tarde en una melé.

Entrada otra vez la esférica y después de un juego muy bien desarrollado consigue Quintana, un segundo goal para los suyos.

Puesta otra vez en juego la pelota es llevada por los nuestros a los dominios de Comellas aunque sin resultado. Se presentan situaciones muy complicadas para los nuestros que Capó consigue disipar. En un nuevo arranque consigue Nicolás (de los visitantes) el tercer goal de la tarde, engañando la pelota a

Mercadal que no puede pararla.

Después de una combinación muy bien hecha consiguen los nuestros introducir la esférica en la meta que no es goal por Obrador haber tocado *ofside*, terminando la primera parte con resultado 3 a 0 a favor del «Dos de Mayo».

Tras un breve descanso, se pone otra vez en juego la pelota, saliendo los nuestros. Nótase desde el principio un ligero dominio de los del «Dos de Mayo» consiguiendo a poco de empezar Morlá el cuarto goal de la tarde, animanse los nuestros consiguiendo Juaneda después de pases muy bien hechos el primer goal para su equipo.

Continua el ánimo creciente desplegándose en ambas partes un juego magnífico, consiguiendo los visitantes introducir la pelota en la meta, siendo nulo el goal por ser *ofside*. Continua el juego muy bien, consiguiendo Juaneda un segundo goal, en el que bien tirada la pelota el defensa al querer pasarla la introduce en su meta, faltando ya pocos minutos para terminar. Concluyendo el partido con resultado 4 a 2 venciendo los del «Dos de Mayo».

De los visitantes se distinguieron Quintana, Orfila, Busutil y Trinidad, a Comellas no le presentan ocasiones para distinguirse; los demás bien. Del «Veloz» Capó que fué el héroe de la tarde, Piedrabuena, Barceló y Camps los demás bien. El *referée* imparcial y a satisfacción de ambos equipos.

Después del partido ambos equipos fueron obsequiados con un *lunch* en el «Centro de la Unión de Antiguos Alumnos Salesianos».

La banda Salesiana amenizó el encuentro.

EDIE.

Objeto extraviado.

Ha sido extraviado un reloj de señora.

Se dará una gratificación a la persona que lo entregue en esta imprenta.

Tiempo.

El día de hoy es espléndido, sin dejar de ser frío.

Pescado.

Hoy lo mismo que ayer nuestro Mercado se ha visto abundantemente surtido de pescado.

Sorteo.

La preciosa mesa y ocho sillas para comedor que se rifaba a beneficio de las beneméritas Hermanas Carmelitas, han correspondido al número 1420.

Tabaco.

Ayer se puso a la venta en estas

LORENZO SEGUÍ

PLAZA MAHÓN

Gran rebaja de precios de calzado de todas clases.
Aprovechad la ocasión que solo será por 15 días.

Expendedurias tabaco de varias clases.

Debido a la frecuencia con que últimamente se han provisto los Estancos, ha disminuido el apresuramiento de los fumadores para proveerse de tan indispensable artículo.

De continuar así, pronto quedaría normalizada la venta de tabaco.

Vapor.

El «Ciudadela» regresó ayer tarde de Alcudia.

Esta noche saldrá para Palma de Mallorca.

Leche.

Por el señor Veterinario Municipal, con la ayuda de un agente de la Autoridad, esta mañana ha sido examinada la leche destinada al consumo público y toda ha sido hallada en buenas condiciones.

Visita.

Ayer nos visitaron los jóvenes academistas de Mahón acompañados de su digno Director P. Toldrá, salesiano.

Terminado el programa de fiestas, esta madrugada han regresado a dicha ciudad.

Hoy publicamos una reseña del partido de *foot ball* jugado ayer tarde en el Borne y pensamos ocuparnos otro día de los demás números del programa.

Los paquetes postales.

Por real orden se ha dispuesto: «Primero. Que dentro de los límites de peso y número de paquetes comerciales que la regla séptima del real decreto de 6 de septiembre de 1903 establece se admi-

tan hasta el peso bruto de diez kilogramos.

Segundo. Que en todo cuanto afecta a este régimen de despachos, queda en vigor el real decreto de 6 de noviembre y demás disposiciones complementarias.»

AL PÚBLICO

SECCION DE OPTICA

Gafas, Lentes, Gemelos y todo lo concerniente a este importante ramo.

Prontitud y economía en los encargos. Especialidad en el despacho de las fórmulas de los señores Oculistas.

ÚNICA CASA EN CIUDADELA.
B. CARLES, Joyero, Sta. Clara, 16.

SANTORAL

Martes, 15.—Santos Severo, Cástulo, Lucio y Faustino y Jovita hermanos.

Día 15.—Sol sale a las 6'42 pónese a las 5'26 — Luna sale a las 11'1 pónese a las 12'25.

PARA VENDER

Lo está el chalet situado en el Garrover-bort llamado «Esperanza». Contiene buena cisterna, cocina de hierro; con cielo raso en el comedor y cocina.

Para más informes, Plaza Colón, 13.

fué a recordar los billetes se encontró en un nido de ratas, las cuales habían roído la mayor parte de aquellos. El perjudicado se halla sumido en tal estado de desesperación que se teme seriamente por su salud.

Un monumento.

Se ha constituido en Barcelona un patronato para la construcción de un monumento a los catalanes muertos en la pasada guerra.

Este se erigirá en la plaza Lesseps.

Prácticas de periodismo.

La Confederación Nacional Católica-Agraria ha fundado con carácter de ensayo, una clase gratuita de prácticas de periodismo.

Los jóvenes estudiantes y obreros que lo soliciten, podrán, con la asistencia a esta clase, orientarse en sus aficiones periodísticas.

La matrícula es gratuita y las plazas limitadas. Se celebrarán las clases los miércoles y sábados, de cuatro a seis de la tarde.

Periodico multado.

Ha sido multado el periódico «El Correo Catalán», por publicar un artículo de elogio al Gobernador, sin someterlo a la previa censura.

Del extranjero

Una conferencia.

Madrid, 12.—23'40

El presidente de la Comisión de Marina de la Cámara de Washington después de celebrar varias conferencias con el presidente electo de la república señor Harding, ha manifestado que los Estados Unidos convocará a una Conferencia Internacional, para discutir la cuestión del desarme universal.

Exigencias de Inglaterra.

Según el diario ruso «Isvesvia», las negociaciones comerciales anglo-rusas han quedado suspendidas, por exigir Inglaterra que Rusia dé su conformidad para que Inglaterra pueda considerar como «países que caen bajo su esfera de intereses» la India, Asia Menor, Persia y Afganistan.

Los bolchevistas desean, en cambio, dar a estas naciones la independencia que ellas solicitan.

Caminos destruidos.

Comunican de Dublin que los sinfeiners han destruido los ca-

minos en varios distritos, con el objeto de impedir las operaciones de las fuerzas inglesas.

Un discurso de Huges.

M. Huges hablando en Melbourne de la cuestión de las reparaciones que se exigen de Alemania, ha declarado que el importe de la indemnización no es superior a lo que puede pagar. Según él, si el importe de las reparaciones hubiera sido menor, Alemania hubiera reclamado también.

A propósito de Australia, M. Huges ha declarado que si Portugal obtiene 84 millones, Australia reclamará su parte.

La actitud de Baviera.

El Gobierno de Berlin ha enviado una nota al Gobierno bávaro, preguntándole la actitud que adoptará respecto a las reparaciones y al desarme que exige la Entente.

PRENSA ASOCIADA

Ayuntamiento de Ciudadela

Ignorándose el paradero y actual domicilio de los mozos naturales de esta ciudad, comprendidos en el alistamiento formado para el reemplazo del corriente año, cuyos nombres a continuación se expresan, se les cita por medio de este anuncio para que comparezcan en estas Casas Consistoriales, los días en que se efectuarán los actos que se expresan:

Día 30 del actual mes: Rectificación del Alistamiento.

Día 13 de Febrero siguiente: Cierre definitivo del Alistamiento.

Día 20 del mismo mes: Sorteo.

Día 6 de Marzo próximo: clasificación y declaración de soldados.

Advirtiéndoles además, que de no comparecer a dichos actos, les pasará el perjuicio a que hubiere lugar, instruyéndoles el oportuno expediente de prófugo.

Mozos que se citan:

Martin Cifré Cerdá, hijo de Jaime y de Francisca.

Esteban Geor Mesquida, hijo de Antonio y de Angela.

Simón Juan Carretero, hijo de Mateo y de Juana.

Domingo Marqués Bagur, hijo de Magin y de Mariana.

Francisco Moll Monjo, hijo de Francisco y de Maria.

Antonio Moll Bagur, hijo de Antonio y de Francisca.

Antonio Moll, Moll, hijo de Jaime y de Antonia.

Nadal Nadal Andreu, hijo de Miguel y de Margarita.

Bartolomé Pons Cantallops, hijo de Juan y de Juana.

José Román Pons, hijo de José y de Esperanza.

Juan Sans Fedelich, hijo de José y de Maria.

Miguel Triay León, hijo de Miguel y de Ana.

Gaspar Triay Fedelich, hijo de Gaspar y de Francisca.

Francisco Vidal Alvarez hijo de Marcos y de Juana.

Ciudadela, 15 de Enero de 1921.

El Alcalde accidental,
SERAFÍN CAVALLER.

NUESTRO SERVICIO ESPECIAL

TELEGRÁFICO

VARIAS

La canonización de Santa Teresa de Jesús.

Madrid, 12.—23'15

Los Obispos de Avila y Salamanca han cumplimentado a don Alfonso, dándole cuenta de la conmemoración del centenario y canonización de Santa Teresa de Jesús.

En Avila y Salamanca se celebrarán grandes fiestas religiosas.

El archiduque Federico.

Ha llegado a Madrid el archiduque Federico, hermano de doña Cristina, que fué generalísimo del ejército austriaco durante la guerra.

Una fortuna comida por las ratas.

En el pueblo de Refascón Zaragoza, un individuo guardaba su fortuna, consistente en 15.000 pesetas, en un cántaro, y cuando